

Βισέντε Ουϊδόβρο

Επιλεγμένα ποιήματα

Ποιητική Τέχνη

Ας είν' η ποίηση το κλειδί
Π' ελευθερώνει χίλιες πόρτες
Το φύλλο κάποιο πέφτει ' το πέταγμα σιμά '
Άσε να δημιουργηθεί ό,τι το μάτι βλέπει
Και την ψυχή του ακροατή τρομώδη να σκιρτά.
Φτιάξε καινούριους κόσμους με προσοχή στη λέξη σου '
Το επίθετο σκοτώνει όταν ζωή δεν της φουσά.
Διανύουμε το τέντωμα της εποχής μας.
Ο μυς μετεωρίζεται
Στα μουσεία σαν ανάμνηση '
Όμως δεν είμαστε εμείς οι πλέον ανίσχυροί του:
Ζωτικό σθένος
Εμφωλεύει στο κεφάλι μας.
Ω ποιητές, τα ρόδα μην τραγουδάτε!
Τ' άνθη τους βρείτε μες στα ποιήματά σας '
Γιατί μόνο για μας
Κάτω απ' τον ήλιο ζει ολόγιομο το παν.
Μικρός Θεός ο ποιητής μα την αλήθεια είναι.

μετάφραση: Δημήτριος Μουζάκης (από poiein.gr/)

Αλταζώρ (απόσπασμα)

Ω Αλταζώρ γιατί έχεις χάσει
την αρχέγονη γαλήνη σου;
Ποιος φθονερός αρχάγγελος
στάθηκε εμπρός στην πύλη του χαμόγελού σου
Κραδαίνοντας ρομφαία;
Ποιος στα λιβάδια της ματιάς σου
την αγωνία έσπειρε ωσάν στολίδι θεϊκό;
Γιατί μια μέρα ξαφνικά ένιωσες φρίκη
για την ύπαρξή σου;
Κι εκείνη η φωνή που σου φώναζε
ζεις μα δεν φαίνεται να ζεις
Ποιος έκανε τους στοχασμούς σου
να συγκλίνουν στο σταυροδρόμι των ανέμων
της οδύνης;
Του ονείρου σου ο αδάμας θρυμματίσθηκε
σ' έναν ωκεανό εμβροντησίας
Είσαι χαμένος Υψιέρακα
Μόνος εν μέσω του σύμπαντος
Μόνος σαν νότα που ανθίζει
στις κορυφές του κενού
Δεν έχει πια καλό κακό
μήτε έχει αλήθεια τάξη ή ομορφιά
Πού είσαι, Αλταζώρ;

[...]

Πηγή: <https://www.sansimera.gr>

Ώρες

Σβησμένες γραμμές
Στα χέρια μου πέφτεις και πάλι
Κούφια αιωρούμενα λόγια
Σε κάθε γραμμή
Οι λέξεις φωνάζουν
Φράξιμο ορμής
Από τα χείλη μου κρέμεται
Μία αυθάδικη απαίτηση
Συγνώμης
Όπως, όπως ο χρόνος κυλά
Και όλα τα αλλάζει
Ποιήματα σβήνουν

(ελεύθερη απόδοση)